

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 1986 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

Art. 2

Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1986 sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

Art. 3

Per le finalità previste dalla legge regionale 2 settembre 1978, n. 17 è autorizzata, nell'esercizio 1986, l'ulteriore spesa di lire 323.004.565 che si iscrive al capitolo n. 1750 dello stato di previsione della spesa.

L'importo di lire 323.004.565 è assegnato per lire 161.502.282 alla Provincia autonoma di Trento e per lire 161.502.283 alla Provincia autonoma di Bolzano.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 4 marzo 1988

Il Presidente della Giunta regionale
(G. Bazzanella)

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
(A. Catalani)

N.B.: per le tabelle e gli altri allegati, in quanto rimasti invariati, si fa riferimento alla pubblicazione già avvenuta sul Bollettino Ufficiale citato nel comunicato.

LEGGE REGIONALE 4 marzo 1988, n. 4

Approvazione del rendiconto generale della Regione Trentino - Alto Adige per l'anno finanziario 1985

DER PRÄSIDENT
DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Art. 1

Im Voranschlag der Einnahmen für die Finanzgebarung 1986 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle A eingeführt.

Art. 2

Im Voranschlag der Ausgaben für die Finanzgebarung 1986 werden die Änderungen nach der beiliegenden Tabelle B eingeführt.

Art. 3

Für die im Regionalgesetz vom 2. September 1978, Nr. 17 vorgesehenen Zwecke wird in der Finanzgebarung 1986 zur weiteren Ausgabe von 323.004.565 Lire ermächtigt, die im Kap. 1750 des Voranschlages der Ausgaben eingetragen wird.

Der Betrag von 323.004.565 Lire wird in Höhe von 161.502.282 Lire der autonomen Provinz Trient und in Höhe von 161.502.283 Lire der autonomen Provinz Bozen zugewiesen.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 4. März 1988

Der Präsident des Regionalausschusses
(G. Bazzanella)

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
(A. Catalani)

N.B.: da die Tabellen und die anderen Anlagen unverändert sind, wird auf die im Amtsblatt, das in der Mitteilung genannt wird, bereits erfolgte Veröffentlichung Bezug genommen.

REGIONALGESETZ vom 4. März 1988, Nr. 4

Genehmigung der allgemeinen Rechnungslegung der Region Trentino-Südtirol für die Finanzgebarung 1985

L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME
DEI BILANCI E DEI RENDICONTI

a sensi dell'art. 84, ultimo comma, dello Statuto di autonomia (D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670)

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Disposizioni speciali

Art. 1

Sono convalidati gli uniti decreti (allegato n. 1, n. 2, n. 3, n. 4, n. 5, n. 6, n. 7 e n. 8) del Presidente della Giunta regionale n. 204 del 17 aprile 1985, n. 416 del 12 luglio 1985, n. 429 del 15 luglio 1985, n. 595 del 17 ottobre 1985, n. 639 del 31 ottobre 1985, n. 742 del 22 novembre 1985, n. 823 del 19 dicembre 1985 e n. 828 del 27 dicembre 1985 con i quali sono stati effettuati prelevamenti di lire 3.000.000, lire 50.000.000, lire 105.000.000, lire 40.000.000, lire 30.000.000, lire 30.000.000, lire 20.000.000 e lire 3.000.000 dal fondo di riserva per le spese impreviste, iscritto nel capitolo n. 666 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 1985, e ne sono state disposte le assegnazioni ai capitoli di spesa indicati nei decreti medesimi.

Art. 2

Entrate

Le entrate tributarie, extratributarie, per alienazione ed ammortamento di beni patrimoniali e rimborso di crediti e per accensione di prestiti, accertate nell'esercizio finanziario 1985 per la competenza propria dell'esercizio risultano stabilite in lire 57.828.852.871.

I residui attivi determinati alla chiusura dell'esercizio 1984 in lire 71.202.225.134 risultano stabiliti — per effetto di maggiori e minori entrate verificatesi nel corso della gestione 1985 — in lire 75.407.213.163.

I residui attivi al 31 dicembre 1985 ammontano complessivamente a lire 82.142.799.153, così risultanti:

DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN
PRÜFUNG DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND
RECHNUNGSABSCHLÜSSE

im Sinne des Artikels 84, letzter Absatz, des Autonomiestatuts (D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670)

hat das folgende Gesetz genehmigt

DER PRÄSIDENT
DES REGIONALAUSSCHUSSES

beurkundet es:

Sonderverfügungen

Art. 1

Die beiliegenden Dekrete Nr. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 und 8 des Präsidenten des Regionalausschusses vom 17. April 1985, Nr. 204, vom 12. Juli 1985, Nr. 416, vom 15. Juli 1985, Nr. 429, vom 17. Oktober 1985, Nr. 595, vom 31. Oktober 1985, Nr. 639, vom 22. November 1985, Nr. 742, vom 19. Dezember 1985, Nr. 823 und vom 27. Dezember 1985, Nr. 828 werden bestätigt, mit denen Behebungen von 3.000.000 Lire, von 50.000.000 Lire, von 105.000.000 Lire, von 40.000.000 Lire, von 30.000.000 Lire, von 30.000.000 Lire, von 20.000.000 Lire und von 3.000.000 Lire von dem im Kap. 666 des Voranschlages der Ausgaben für die Finanzgebarung 1985 eingetragenen Rücklagenbetrag für unvorhergesehene Ausgaben vorgenommen und die Zuweisungen an die in den genannten Dekreten angegebenen Ausgabenkapitel verfügt wurden.

Art. 2

Einnahmen

Die aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die nicht aus Abgaben erwachsenden Einnahmen, die Einnahmen aus der Veräußerung und Amortisation von Vermögensgütern und Rückzahlung von Krediten und die Einnahmen aus der Aufnahme von Darlehen, die in der Finanzgebarung 1985 für die eigentliche Kompetenz der Finanzgebarung festgestellt wurden, werden in 57.828.852.871 Lire bestimmt.

Die bei Abschluß der Finanzgebarung 1984 in 71.202.225.134 Lire festgestellten Einnahmerückstände werden auf Grund der höheren und niedrigeren Einnahmen im Laufe der Gebarung 1985 in 75.407.213.163 Lire bestimmt.

Die Einnahmerückstände zum 31. Dezember 1985 betragen insgesamt 82.142.799.153 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

	Somme versate	Somme rimaste da riscuotere	Totale
Accertamenti	22.060.532.763	35.768.320.108	57.828.852.871
Residui attivi dell'esercizio 1984	29.032.734.118	46.374.479.045	75.407.213.163
		<u>82.142.799.153</u>	

Art. 3

Spese

Le spese correnti, in conto capitale, per rimborso di prestiti, impegnate nell'esercizio finanziario 1985 per la competenza propria dell'esercizio, risultano stabilite in lire 58.741.634.193.

I residui passivi determinati alla chiusura dell'esercizio 1984 in lire 62.122.656.001 risultano stabiliti — per effetto di economie, perenzioni, prescrizioni e maggiori spese verificatesi nel corso della gestione 1985 — in lire 61.217.194.492.

I residui passivi al 31 dicembre 1985 ammontano complessivamente a lire 68.333.611.369, così risultanti:

	Somme pagate	Somme rimaste da pagare	Totale
Impegni	40.804.531.237	17.937.102.956	58.741.634.193
Residui passivi dell'esercizio 1984	10.820.686.079	50.396.508.413	61.217.194.492
		<u>68.333.611.369</u>	

Art. 4

Risultato della gestione di competenza

Il riassunto generale dei risultati delle entrate e delle spese di competenza dell'esercizio finanziario 1985 rimane così stabilito:

Entrate tributarie ed extratributarie	L. 57.225.468.808
Spese correnti	L. 57.615.563.037
Differenza	<u>L. 390.094.229</u>
Entrate complessive	L. 57.828.852.871
Spese complessive	L. 58.741.634.193
Disavanzo di competenza	<u>L. 912.781.322</u>

Art. 5

Situazione finanziaria

È accertato nella somma di lire

	Eingezahlte Beträge	Noch einzuhebende Beträge	Gesamtbetrag
Feststellungen	22.060.532.763	35.768.320.108	57.828.852.871
Einnahmerrückstände der Finanzgebarung 1984	29.032.734.118	46.374.479.045	75.407.213.163
		<u>82.142.799.153</u>	

Art. 3

Ausgaben

Die laufenden Ausgaben, die Ausgaben auf Kapitalkonto und die Ausgaben für Rückzahlung von Darlehen, die in der Finanzgebarung 1985 für die eigentliche Kompetenz der Finanzgebarung bereitgestellt wurden, werden in 58.741.634.193 Lire bestimmt.

Die bei Abschluß der Finanzgebarung 1984 in 62.122.656.001 Lire festgestellten Ausgabenrückstände werden auf Grund von Einsparung, Verfall, Verjährung und höheren Ausgaben im Laufe der Gebarung 1985 in 61.217.194.492 Lire bestimmt.

Die Ausgabenrückstände zum 31. Dezember 1985 betragen insgesamt 68.333.611.369 Lire, wie aus der nachstehenden Übersicht hervorgeht:

	Ausgezahlte Beträge	Noch auszahlende Beträge	Gesamtbetrag
Verbindlichkeiten	40.804.531.237	17.937.102.956	58.741.634.193
Ausgabenrückstände der Finanzgebarung 1984	10.820.686.079	50.396.508.413	61.217.194.492
		<u>68.333.611.369</u>	

Art. 4

Ergebnis der Kompetenzgebarung

Die allgemeine Zusammenfassung der Ergebnisse der Kompetenzeinnahmen und -ausgaben der Finanzgebarung 1985 bleibt wie folgt festgelegt:

Aus Abgaben erwachsende und nicht aus Abgaben erwachsende Einnahmen	L. 57.225.468.808
Laufende Ausgaben	L. 57.615.563.037
Differenz	<u>L. 390.094.229</u>
Gesamteinnahmen	L. 57.828.852.871
Gesamtausgaben	L. 58.741.634.193
Kompetenzfehlbetrag	<u>L. 912.781.322</u>

Art. 5

Finanzlage

Der Finanzüberschuß bei Abschluß der Fi-

14.680.260.773 l'avanzo finanziario alla fine dell'esercizio 1985 come risulta dai seguenti dati:

ATTIVITA

Avanzo finanziario al 1° gennaio 1985	L. 10.482.592.557
Entrate dell'esercizio finanziario 1985	L. 57.828.852.871

Diminuzione dei residui passivi lasciati dagli esercizi 1984 e precedenti, cioè:

Accertati:

al 1° gennaio 1985	L. 62.122.656.001	
al 31 dicembre 1985	L. 61.217.194.492	L. 905.461.509

Aumento dei residui attivi lasciati dagli esercizi 1984 e precedenti, cioè:

Accertati:

al 1° gennaio 1985	L. 71.202.225.134	
al 31 dicembre 1985	L. 75.407.213.163	L. 4.204.988.029
		<u>L. 73.421.894.966</u>

PASSIVITA

Spese dell'esercizio finanziario 1985	L. 58.741.634.193
Avanzo finanziario al 31 dicembre 1985	L. 14.680.260.773
	<u>L. 73.421.894.966</u>

Art. 6

Il conto consuntivo della Regione Trentino - Alto Adige per l'esercizio 1985 è approvato.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 4 marzo 1988

Il Presidente della Giunta regionale
(G. Bazzanella)

Visto:

Il Commissario del Governo
per la Provincia di Trento
(A. Catalani)

N.B.: per le tabelle e gli altri allegati, in quanto rimasti invariati, si fa riferimento alla pubblicazione già avvenuta sul Bollettino Ufficiale citato nel comunicato.

LEGGE REGIONALE 4 marzo 1988, n. 5

Bilancio di previsione della Regione Trentino - Alto Adige per l'esercizio finanziario 1987

nanzgebarung 1985 wird im Betrag von 14.680.260.773 Lire festgestellt, wie aus den nachstehenden Angaben hervorgeht:

EINNAHMEN

Finanzüberschuß am 1. Jänner 1985	L. 10.482.592.557
Einnahmen der Finanzgebarung 1985	L. 57.828.852.871

Verminderung der Ausgabenrückstände der Finanzgebarung 1984 und der vorhergehenden Finanzgebarungen, nämlich:

Festgestellt:

am 1. Jänner 1985	L. 61.122.656.001	
am 31. Dezember 1985	L. 61.217.194.492	L. 905.461.509

Erhöhung der Einnahmerückstände der Finanzgebarung 1984 und der vorhergehenden Finanzgebarungen, nämlich:

Festgestellt:

am 1. Jänner 1985	L. 71.202.225.134	
am 31. Dezember 1985	L. 75.407.213.163	L. 4.204.988.029
		<u>L. 73.421.894.966</u>

AUSGABEN

Ausgaben der Finanzgebarung 1985	L. 58.741.634.193
Finanzüberschuß am 31. Dezember 1985	L. 14.680.260.773
	<u>L. 73.421.894.966</u>

Art. 6

Der Rechnungsabschluß der Region Trentino - Südtirol für die Gebarung 1985 wird genehmigt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, den 4. März 1988

Der Präsident des Regionalausschusses
(G. Bazzanella)

Gesehen:

Der Regierungskommissär
für die Provinz Trient
(A. Catalani)

N.B.: da die Tabellen und die anderen Anlagen unverändert sind, wird auf die im Amtsblatt, das in der Mitteilung genannt wird, bereits erfolgte Veröffentlichung Bezug genommen.

REGIONALGESETZ vom 4. März 1988, Nr. 5

Haushaltsvoranschlag der Region Trentino-Südtirol für die Finanzgebarung 1987